

EDITORIAL

es-

Presentamos aquí el segundo número de *452°F Revista de Teoría de la literatura y Literatura comparada*. Tras la aparición de este ejemplar se esconde el trabajo de un consejo de redacción renovado por nuevas presencias, así como de un comité científico que continúa ofreciendo su apoyo a este proyecto. Además, podemos mencionar la ayuda financiera obtenida del Consell Social de la UAB a través de su Programa Universitat i Societat, así como del ETC de la misma universidad.

Para este monográfico de *452°F* hemos querido partir del interés que han creado los estudios poscoloniales y de subalternidad, así como de la discusión de la literatura comparada entendida como la disciplina que apunta a superar las identificaciones nacionales de la literatura. Hemos buscado presentar de qué maneras esas disciplinas son productivas para la teoría de la literatura, de qué diferentes estrategias se valen para acercarse al hecho literario, y cuáles son los aportes que añaden al corpus teórico. De esta forma podemos preguntarnos si existe un cierto estancamiento de la crítica en su acercamiento a los textos, esto es, si las nuevas propuestas literarias no han sido incorporadas a la reflexión teórica, o si en cambio, demuestran su productividad en la práctica. Propusimos como eje la problematización de la relación entre identidades nacionales y literatura a través de dos vías. Por un lado, sugerimos el análisis de textos literarios que cuestionaran, propusieran y/o se interrogaran acerca de las identidades nacionales. Para ello no deseamos regirnos por conceptualizaciones ya establecidas en relación con las nacionalidades a las que se adscriben las literaturas. Se han valorado enfoques que tienden hacia la ruptura y el cuestionamiento, así como aquellas articulaciones que justifican las adscripciones tradicionales si el enfoque es fundamentado y original.

Por otra parte, buscamos también el cuestionamiento a través de reflexiones teórico-disciplinares novedosas, que articularan respuestas posibles a la puesta en duda de lo inamovible del sintagma *literatura nacional*, una desarticulación de lo natural de esta relación que viene sucediendo en diversos ámbitos de la academia. Los conceptos de deconstrucción (Derrida), posnacionalidad (Gabilondo, Castany Prado, Resina), poscolonialidad (Bhabha, Said), imperio y globalización (Negri, Hart), nomadismo (Gnisci) y subalternidad (Spivak), y la identidad como rizoma (Deleuze-Guattari) son sólo algunos de los que es posible incorporar

a una nueva reflexión sobre la identidad nacional y su relación con las disciplinas que estudian la literatura. Hemos buscado acercamientos al tema que pudieran caratularse de contemporáneos, en tanto buscan comprender la situación actual de la literatura y su estudio; y también en cuanto proceden de reflexiones formadas en el conocimiento del estado de la cuestión en los diversos ámbitos geográficos.

El Monográfico de este número cuenta con cuatro colaboraciones. En el artículo «Apología de la literatura inmigrante», Paula Meiss parte del estudio del relato de viaje migratorio, para acabar el análisis poniendo en duda no sólo el concepto de «literatura nacional», sino la misma comprensión de la identidad nacional desde la literatura comparada. «Interrogating Notions of Nationhood, Nation and Globalisation in Postcolonial Africa» de Elda y Chipso Hungwe, se basa en la lectura de cuatro novelas y ejemplifica de forma muy interesante la transición de una crítica que nace del pensamiento poscolonial, a un análisis que consigue dar un paso diferenciador al centrarse en conceptos como «nación», «nacionalidad», «etnicidad» o «nacionalismo». El tercer artículo, «*My Name Is Legion: Literature and Genealogy in António Lobo Antunes*» de Aino Rinhaug, nace de las propuestas teóricas foucaultianas y deleuzianas con el objetivo de comprender mejor las relaciones de poder que articulan el discurso de la nación, y la nación como discurso. El último artículo del monográfico, «Re-enacting the Nation: Unsettling Narratives in the El Güegüense Theatre of Nicaragua» de Alberto Guevara, lleva a cabo una comparación entre la lectura crítica de la obra de teatro, y las diferentes puestas en escena en festividades, para así proponer el género dramático como lugar donde se cuestiona desde el mestizaje la homogeneización de las identidades y culturas. En todos ellos, creemos, es posible leer la teoría de la literatura, la literatura comparada y la misma literatura como anclaje de un pensamiento que libera las identidades colectivas de las imposiciones geopolíticas establecidas en el mapa global actual, abriendo la posibilidad a nuevas comprensiones que rompen con una idea ontológica del ser nacional.

La sección de Miscelánea cuenta en esta ocasión con cuatro artículos. Raquel de Medeiros Marcato en «Gênero comercial em evidência: O filme Cidade de Deus manipula a realidade?» ataca los estereotipos de los que parte un cierto cine comercial para utilizar representaciones de la violencia realista. El artículo de Владимир Луарсабишвили «к переводу стихотворения г. арести "Defenderé la casa de mi padre"» presenta algunos problemas de traducción poética entre dos lenguas sin intercambio extenso, y es una colaboración especial en su versión en euskera, realizada por el mismo traductor cuyo trabajo se analiza en el artículo. Leticia Pérez en «The Surrealist Collection of Objects» lleva adelante un análisis del coleccionismo que desarrollaron diversos artistas surrealistas como expresión de una postura ante el materialismo de la sociedad. Por último, Melissa Guenther ofrece en «L'Espagne sous le regard d'une Française: la *Relation du voyage d'Espagne* (1691) de Madame d'Aulnoy» un contraste entre las representaciones femeninas españolas y francesas bajo la mirada de una viajera del siglo XVII.

Puede que una de las propuestas más interesantes que resulten de nuestra lectura del monográfico de este segundo número de 452^oF resida en que no se limita a proponer la continuidad, sino la ruptura. Invitamos al lector a que lea e interprete: a que sea crítico; y esperamos que no quede indiferente ante la propuesta que ofrecemos en este propósito de conseguir un segundo número de la revista que aúne perspectivas novedosas y que resuma en gran medida las aspiraciones de la revista en tanto instrumento de difusión y actualización: ofrecemos un trabajo hecho hoy para entender hoy lo que pasa alrededor de la literatura.